



**LIPANY**

## Partnerská dohoda

o spolupráci medzi Gminou Fajslawice – Poľsko  
a Mestom Lipany – Slovensko  
uzavretá dňa 27. februára 2015



1.

Gmina Fajslawice a Mesto Lipany uzatvárajú partnerskú spoluprácu na úrovni samosprávy.

2.

Spolupráca medzi stranami sa bude realizovať na základe vzájomných dohodnutých plánov v nasledujúcich odvetviach, kultúra, šport, ochrana životného prostredia, protipožiarna ochrana, vzdelávanie, výmena mládeže, skúsenosti z miestnej samosprávy a sociálnej oblasti.

3.

Náklady na dopravu pokrýva vysielajúca strana, prijímajúca (hostiteľská) strana pokrýva náklady viazané s pobytom, ubytovaním, stravou, ako aj náklady viazané s organizovaním projektov (programu) prijímajúcej strany. Všetky ostatné náklady pokrýva vysielajúca strana.

4.

Pri organizácii vzájomných projektov môžu strany využívať dofinancovanie z prostriedkov EÚ a to za podmienok, že obidve strany budú vzájomne čerpať zo spoločných projektov. Zatiaľ čo jedna strana podá žiadosť, druhá strana musí byť informovaná a mať možnosť rozhodnúť či sa chce zúčastniť projektu.

5.

Terajšia dohoda zostane otvorená na obdobie 5 rokov so šesť mesačnou výpovednou lehotou. Ak žiadna zo strán dohodu nevytvorí v určenom termíne, dohoda sa automaticky predĺži na ďalších 5 rokov.

Ing. Vladimír Jánošík  
primátor



Ing. Tadeusz Chruściel  
wójt

